

JAYITA SENGUPTA

Nationality: Indian

Date of Birth: 2nd October 1967

Email: senguptajayita2@gmail.com

Permanent Address: P-17B, Asutosh Choudhury Avenue, Mainak Apts, Flat 204, Kolkata 700019.
Mobile: 8017147503/ 9748298557

CAREER & PROFESSIONAL SKILL SUMMARY

- ***Research based on Cultural Studies, and Translation.***
- ***Teaching at undergraduate and postgraduate levels.***
- ***Presentation of papers at national and international conferences.***
- ***A British Council Fellow for the Oxford Conference in 2000.***
- ***Received Charles Wallace grant for doctoral research in U.K libraries, 2000; fellowship from ASRC (now renamed as OUCIP), Hyderabad, 1999; fellowship grant from Indian Association for Canadian studies, 2004.***
- ***A Fulbright-Nehru Teaching Fellow at the Comparative Literature department, Stanford University, U.S.A. 2012-2013; Illinois Weslyan University, USA.***
- ***A Visiting Fellow at Soochow University and National Kaohsiung Normal University, Taiwan, December 2013.***
- ***A Visiting Fellow to teach a course on Post-Colonial Theory to Research scholars at IIT, Kharagpur, India, 2012.***
- ***A Visiting faculty at Visva Bharati University, Santiniketan to teach a course on 1947 India's Partition literature and Migration to visiting PhD Scholars from universities in Europe and USA.***
- ***Offered Refresher lectures to Assistant Professors for their upgradation, in Sambalpur University in 2012, 2013, 2014 and Orientation lecture in 2022.***
- ***Chief & Managing Editor of a peer reviewed multi-media e journal, "Caesurae: Poetics of Cultural Translation"(www.caesurae.co.in) ; ISSN: 2454-9495 since 2016.***
- ***Founder Member of Caesurae Collective Society, an organization in international space.***
- ***Research publications, editing and reviewing of books.***
- ***Had been on the Editorial Board of a peer reviewed journal, namely, Indian Journal for World Literature and Culture (IJOWLAC) and a guest referee for the Journal of Gender Studies, Taylor and Francis and Postcolonial Text.***
- ***Translation from Bengali to English and vice versa***
- ***Organizing/Coordinating seminars and chairing sessions at national & international Seminars/ Conferences***
- ***Currently working on visual media for storytelling with paintings, music and narrative.***

AREAS OF SPECIALIZATION

Cultural Studies, Semiotics, Translation Studies, and Indic Studies.

PRESENT DESIGNATION

Professor & Head, Department of English, **Director** of the Centre for Indian Arts & Cultural Studies(CIACS), Cooch Behar Panchanan Barma University & **Dean**, Faculty of Post-Graduate Studies in Law, Education, Journalism, Mass Communication & Library Science.

WORK HISTORY

- Joined as Professor, Department of English, Cooch Behar Panchanan Barma University, from 25th January 2018 to present. Served as Chairof the department from February 2018 - February 2020 and from February 2022- February 2024.

- Associate Professor, Department of English, Sikkim University (Central University) from 4th June 2014 to 26th May 2017. (Have been in-charge of the dept off and on).

- Associate Professor & Head, Department of English at South Calcutta Girls' College, Calcutta University, in a substantive post, 20st Nov 2000- 2nd June 2014. (Seven years of Headship)

- Guest Faculty, for post-graduate classes at Lady Brabourne College, Calcutta University, 14th January 2011 to 20th December 2012.

- Bharati College, Delhi University, in a full-time post, 6th Sept. 1999 to 17thJuly 2000.
- Rabindra Bharati University, as a guest lecturer for post-graduate classes, 28thJanuary 1997 to 1st June 1999.
- Loreto College, Calcutta University, in a full-time L.V post, from 3rd May to 29th April 1998.
- Maharani Kasiswari College, as a guest lecturer, from 20th Aug 1996-28thFeb, 97.
- B.E. College (Deemed University) as a guest lecturer for one semester in1996.

AS VISITING FACULTY IN FOREIGN UNIVERSITIES

- Visiting Faculty, Comparative Literature, Stanford University for one semester, 2013

- Visiting Faculty to Illinois Weslyan University for a few lectures, 2013

- Visiting Faculty in Soochow University and National Kaohsiung University,Taiwan, 2013.

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE AND CO-CURRICULAR ACTIVITIES

- Had been the member of the Court (2018-2023) and Executive Council. (2023), Chair ofthe Department, Chair of the Board of Research Studies, Board of Undergraduate and Postgraduate Studies, Convener of the Journal Committee in Cooch Behar Panchanan Barma University.

- Director and founder of the Centre for Indian Arts & Cultural Studies (CIACS) at Cooch Behar Panchanan Barma University. Conducted Short Research Programme on "Representations of Myth & Mythologies of Bengal", 2023. Organized two international conferences with ICSSR-ERC grant in association with Caesurae Collective Society in 2023 and 2025.

- Have been in-charge of the Department of English, Sikkim University, from 2014-2016, intermittently for long stretches.

- Was a member of the Board of Studies and School Board for the School of Languages and Literature in Sikkim University from 2014-2016

- Have been the organizing Secretary of the National Seminar-cum-workshop on Cultural Translation in the Department of English, Sikkim University, 2014, a national conference on comparative literatures, 2015,

- Have been in the organizing committee for the National Conference by Sahitya Akademi in collaboration with the Nepali Department, Sikkim University, 2016.

- Was the Head of the Department of English in South Calcutta Girls' College, Calcutta University, from 2004-2010; 2013-2014.

- Organized Annual Student Seminars in the English Department of the South Calcutta Girls College in the period of Headship.

- Founder Member and President of the Caesurae Collective Society, a non-profit registered organization devoted to academic and cultural activities and the Managing and Chief Editor of the peer reviewed international **multi-media e journa**l, ***Caesurae Poetics of Cultural Translation***, ISSN 2454-9495 (www.caesurae.org) since 2016. Currently elected as the President of the Caesurae Collective Society.

- Organized Creative readings, poetry, music, dance workshops and interdisciplinary Cultural Programmes as Secretary to Caesurae Collective Society in Gangtok, Kolkata and Cooch Behar, in collaboration with Bharatiya Bhasha Parishad, Rachna Bookstore Gangtok and Calcutta School of Music, 2015- 2020.

- Organized the first Caesurae International Annual Conference and first AGM in collaboration with Amrita University, Coimbatore in August 2017 and was in the organizing committee for the international conference online, in March 2021, with Swarnavel Eswaran, MSU, USA and Nikhila H, Film Studies, EFLU, Hyderabad. Organized the Vth Annual International Conference in collaboration with the Centre for Indian Arts & Cultural Studies, Cooch Behar Panchanan Barma University with ERC-ICSSR sponsorship in 2023. Organized the VI Annual International Conference of Caesurae Collective Society in Cooch Behar College from 9-11 April, 2025; the virtual part of the conference was on Zoom on 29-30 March 2025. The lectures are available on the Caesurae Channel.
  See https://www.youtube.com/@caesuraecollectivesociety3231

- Reviewer for Postcolonial Text and Gender Studies, Taylor and Francis.

PROFESSIONAL ASSOCIATION

- Life member of the Indian Association for Commonwealth Language and Literature Studies (IACLALS)

- Life member of the Osmania University Center for International Programs (OUCIP), Hyderabad.

- Member of SARI, France, an international organization.

- Founder member of Caesurae Collective Society, a non-profit international organization devoted to academic and creative activities.

- Managing & Chief Editor and founder member of *Caesurae: poetics of Cultural Translation*, an international peer reviewed e journal, www.caesurae.org (ISSN 2454-9495).

- On the Editorial Board of *Poorvam International Journal of Creative Arts & Cultural Expressions* (www.poorvam.com).

AWARDS AND FELLOWSHIPS

1. *Fulbright-Nehru Teaching Fellowship Award to teach in the winter semester, 2013 at the Comparative Literature Department, Stanford University and IllinoisWeslyan University.*

2. Invited as Fellow to give lectures in Taiwan Universities

3. Research Travel Grant from the Indian Association for Canadian Studies, 2015.

4. Charles Wallace Grant for pre-doctoral research and for the Oxford Conference in 2000.

5. ASRC, Hyderabad, Research Grant in 2000.

6. Travel fellowship to SARI Colloquium, 2016, 2017.

7. Was selected and attended the Arcs-of-a-circle Artistes residency, funded by USEFI, in collaboration with Akshara Centre, at Mumbai, December 2017.

8. My English translation, *Gandharvi: Life of a Musician,* a novel by Bani Basu was nominated for the Muse India Translation Award, 2017-18.

\

EDUCATION

- **Doctor of Philosophy** in English Literature. Topic: *Issues of History and Gender in the novels of Toni Morrison, Michele Roberts and Anita Desai*, from Jamia Millia University, New Delhi, 2002. (The thesis has been published).

- **Master of Philosophy** in English Literature. Topic: *The Narrative Technique of Anita Desai* from Jamia Millia University, New Delhi, (1992-1994), ***securing 68.5 percent (480/700) in the aggregate and 78 percent (156/200) on the dissertation***.

- Qualified **NET (National Eligibility Test for Lectureship in India)** in June, 1997.

- **Masters in English literature** from Calcutta University, 1992 (1991 Batch).

- **Bachelor of Arts** in English Literature from Loreto College, CalcuttaUniversity, 1988.

AREAS OF CURRENT RESEARCH INTEREST

- Indigenous Knowledge Systems which include retracing of Cultural History, Tantric Buddhist Art, Myths, Rituals and Oral Traditions.

CREATIVE AUDIO-VISUAL PROJECTS

(Collaborative projects with fellow creative artistes).

- **Partings,** an experimental short film based on my short story, screened at a film festival and premiered in the Film Studies Centre at MANNU, 2018. (https://youtu.be/hBSTs4WgRHs).

- Visual Storytelling of **Shivelight (my story based on Sikkimese creationmyth)**

on Echoes and Acoustic YouTube Channel, 2020. https://youtu.be/Gs1Ui3YCgsY

- Visual Storytelling of a Spiritual Journey through Images, Music and dance: ***Waves Album***, comprising of 6 parts out of which 2 have been completed. **(Ideas and Brushes YouTube Channel)** with Sarodiya Shri Anirban Dasgupta and Nishaant Singh on pakhawaj. Cover : https://youtu.be/ofgdXeJxyIQ:

  (a) ***Bhairav, Waves Album, Stories of Sacred RomancePart I , 2020.https://youtu.be/BGrX0Or6OKU***

  (b) ***Jaunpuri, Waves Album, Stories of sacred Romance Part II,2021.https://youtu.be/pgmCN4aiF_w***

- ***Desire (Basona)*** **https://www.youtube.com/watch?v=XN3Fff8AJZI** ***Translated into French for a project*** : ***Bibliothèques-Médiathèques de Metz (https://fb.watch/4ZEj723tAS/***

PUBLICATIONS

BOOKS (Eight)

1. Relationships**, Stories of Sirshendu Mukhopadhyay** in English translation (Kolkata:Writers Workshop, 2003).

2. ***The Muffled Heart: Stories of the Disempowered Male,*** a collection of short stories in English translation from various Indian languages along with original contributionsin English, substantiated with an introduction (New Delhi: Rupa, 2005)

3.***Refractions of Desire: Feminist Perspectives in the Novels of Toni Morrison,Michele Roberts and Anita Desai*** (New Delhi: Atlantic, 2006)

4.Translation from Bengali to English of a travelogue ***In That Bengal*** by Ramkumar Mukhopadhyay (New Delhi: Foundation for SAARC Writers & Literature, 2005).

5.Barbed Wire: Borders and Partitions in South Asia **(London, New York, New Delhi:Routledge, 2012)**

6.English translation of *Gandharvi: Life of a Musician*, (Orient Blackswan, 2017).

7.*Shivelight and Other Stories,* Indiana, 2020 ***(*****A visual storybook with my paintings).**

8.Time, History and Cultural Spaces: Narrative Explorations **(Routledge,USA & UK, 2022)**

Forthcoming Publications:

9. ***Myths and Mythologies of Eastern India*** **(forthcoming) from Routledge. – The volume is based on a short research programme conducted by me in the university as the Director of the Centre here,and it has been a pan-India project.**

10. ***Memory, Culture and Spaces: Texts and Contexts*** **(Forthcoming from Routledge)- This is a sequel to the 2022 book on Culture Studies.**

RESEARCH PUBLICATIONS IN JOURNALS

1. **'**East -West Encounter in the novels of Kamala Markandaya' in *The Quest*, Dec 1996.
2. 'Man as the other' in Rabindra *Bharati Patrika, Annual Number* 1996
3. 'The Meaning of the text' in ESA *Journal* of Burdwan University, 1998.
4. 'Displacement and cultural Confrontation in Naipaul's *A House for Mr Biswas*' in *R.BJournal of the Dept. of English,* 1998.
5. 'On choosing a text for translation' published by *The Quest* for June issue, 1999.
6. 'Teaching English literature: Indian Classroom Perspectives' published in *The Quest,* Dec,2001
7. 'Amitav Ghosh's *The Glass Palace* through Post- colonial Lens' Published in *The Quest*,June 2002.
8. 'Society, Family and the Self: Historical Overview and representations of women in selected Indian fictions' in *Families, Vol 1*. August issue, 2002 (Re-published in a volumeedited by Malashri Lal and Sanjukta Dasgupta, Sage publications)
9. 'Gender and Feminist consciousness in Michele Roberts's *Fair Exchange'* in *Essays andStudies* Jadavpur University Journal, XVI, 2002.
10. **'**En-gendering Anita Desai' in *Indian Journal of World literature and Culture*, 2004.
11. Sexuality as a Romantic desire to find a Virgin Text in Michele Roberts's *The Wild Girl,* in *JSL,* (published by Pencraft International for JNU), 2004.
12. Diasporas: A comparative Study of Migration in Canada and India in *Remarkings,* 2004.
13. 'Translating Calcutta/ Kolkata' in *Translation Today*, A CIIL Journal, Vol 2, No 1, 2005(Electronic version also available on **www.anukriti.net**) Republished in a volume later.
14. "Orality, Literacy and Translation" in *Lokaratna*, Jr of Folklore Foundation,2017.

CHAPTERS IN VOLUMES

15. 'Time as Duration and Flow in Anita Desai Novels' in *Indian Writing in English, Vol.IV*, New Delhi: Atlantic Publishers, 1999.

16. 'Memory, Creativity and Writing: A Semiotic discourse on *Beloved'*, in *Toni Morrison's Beloved, A Reader's Companion*, New Delhi: Asia Book Club, 2002.

17. 'Comparative Study between the Narratives of Indian English Literature

and Bengali Literature as seminar proceedings published by Belur Math Ramakrishna Mission Vidyalaya, now University.

18. 'Imagining Homelands: Narratives of Post-colonial migration in Bengal' in *Focus India: Postcolonial Narratives of the Nation*, edited by Meenakshi Mukherjee etal, New Delhi: Pencraft International, 2007.

19. 'Gendered Subject(s) in Deepa Mehta's *Fire* and *Water* in *Films, Literature and Culture: Deepa Mehta's Elements Trilogy*, edited by Jasbir Jain, Jaipur: Rawat Publications, 2007.

20. 'Society, Family & the Self in Indian Fiction' in *Indian Family in Transition: Reading Literary & Cultural Texts*, edited by Sanjukta Dasgupta & Malashri Lal, London, NewDelhi etc: **Sage Publications**, 2007.

21. "Re-locating Alter(native) Voices of Silence in Lakshmi Persaud's *Raise the Lanterns High*", in *Writers of the Caribbean Diaspora: Shifting homelands, travelling identities,* edited by Jasbir Jain and Supriya Agarwal, New Delhi: Sterling Publishers, 2008.

22. "Translating Calcutta/Kolkata" in *Translation/ Representation*, edited by Anisur Rahman *et al*, New Delhi: Creative Books, 2007.

23. 'Abjection and Exchange: Hindustan and Pakistans', in a Volume on Critical Theory and Practice, titled *Uneven Terrains*, edited by Sayon Aich Bhowmick *et al*, Kolkata: Booklore, 2011.

24. 'Ray's narrative vision and synaesthetic appreciation of Tagore in *Ghare Bairey*', in *Filming Fiction: Tagore, Premchand and Ray*, **Oxford University Press**, edited by M.Asaduddin & Anuradha Ghosh, 2012.

25. "The Baul Sursadhak: The Tradition and Individual Talent" in the Journal of Literature and Art Studies, David Publishing Co, USA, Vol. 5, Number2, February 2015.

26."Gendered Realities of the Common Man: Some Cultural Narratives from Kolkata, post 1950s", Author's Press, December 2016.

27. "Buddha in New Resurrections: A Comparative Analysis of the *Birth of the Maitreya* and the *Buddhas of the Celestial Gallery*, published by Rouen University Press in 2018.

28. "Sea: Mythological/ Mythical Dimensions in Indian Imagination", HAL Archives online: https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02455760/document.

29. "Deep Ecology and the Role of Women in Sikkim Himalayas."- in *50 Years pf Chipko Movement and Its Aftermath,* edited by Murali Sivaramakrishnan, published by Orient Black Swan, December 2025.

TRANSLATION OF SHORT STORIES IN VOLUMES/ JOURNALS

30. A translation of Bani Basu's Story, "Promita and I" in *Samyukta*, *Special Number,Vol III, No 2*, 2003.

31. Translation of Shashi Deshpande's short story "And Then …?" from Englishto Bangla in *Bharatjora Galpokatha* edited by Ramkumar Mukhopadhyay, Kolkata: Mitra & Ghosh, 2007.

32. Translation of a short story- *Manik-Makao*, by Ramkumar Mukhopadhyay,to be published in an anthology titled, Dove or a Man , byLi Fi Publications, New Delhi, 2016

33. An excerpt from *Gandharvi*, in www. Langlit. org , February issue, 2015.

REVIEW ARTICLES

34. "Assorted But Not Unsorted": A Review of *Chandrabhaga* edited by Jayanta Mahapatra, in *Indian Review of Books, Vol. 9, Number 10*, July-Aug, 2000.

35."Tagore's Thoughts" an article in *The Statesman*, 10 April, 2001.

36. "The Wayfarer's Song: Joe Winter's translation of Rabindranath Tagore's *Lipika,* Macmillan, 2002, in *Indian Journal of World Literature and Culture, Vol.1.1.*, 2004.

37.. "Beyond Feminist Concerns" - A Review of *Lifting the Veil: Selected Writings of Ismat Chughtai*, translated by M.Asaduddin, Penguin, 2001, in *Indian Journal of World Literature and Culture, Vol.1.1*., 2004

38."In Black And White" – A Review of *The Racists*, by Kunal Basu, Penguin, 2006. in *The Statesman, 8th Day,* 9 July, 2006.

39. Review of *College: Pathways of Possibility* – a book on Liberal Education by Saikat Majumdar in Caesurae Journal, (https://www.caesurae.org/single-post/2018/04/30/a-thought-bomb-on-the-existing-education-system).

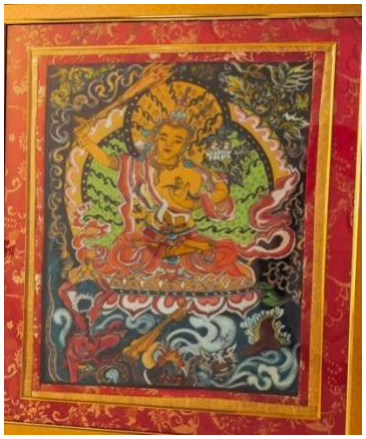
CREATIVE WRITING : (short fiction in journals)

40. A short story, *Monsoon Clouds*, published in *Muse India* (July-Aug issue, 2009), a refereed, National e journal. See: http://www.museindia.com/viewarticle.asp?myr=2009&issid=26&id=1620

41. ***Mandaravas***, a short story in the e journal, *Different Truths* (March 2018)

CREATIVE ACTIVITIES

I am a painter by passion. Have presented in exhibitions in Kolkata, Bangalore and Mumbai. One may visit www.ideasandbrushes.com for details. I have learnt and continue to learn thangka paintings from a traditional Tibetan Thangka painter in Sikkim. Here's a sample.



PAPER PRESENTATIONS/ SEMINAR LECTURES

- 'Displacement and cultural Confrontation in Naipaul's *A House for Mr Biswas*'at R.B.U State Level Seminar, 1997.

- 'Re-defining the centre: O'Neill's *All God's Chillun got Wings*' at Burdwan University Seminar, 1997.

- **'Teaching English Literature: Indian Classroom Perspectives' at the 15th OxfordConference in England, 2000.**

- 'Interrogating gender and feminist consciousness in Michele Roberts's *Fair Exchange*' at a Delhi University National Seminar on Women & Literature, Dec.2000.

- 'Of Mirrors and Refractions: Amitav Ghosh's *The Glass Palace* through Post-colonial Lens.' at IACLALS Annual Conference on Locating/Dislocating the Post Colony, at Rajasthan University, Jan, 2000.

- 'From Cixousian perfection to Jungian deconstruction: A re-writing of the Christian myth in Michele Roberts's *The Wild Girl* to find a Virgin Text' at ESA Seminar(B.U.)Feb. 2001.

- 'Women in Indian Family and Society in Indian English Writing and in IndianLiterature in translation', at the Women's Study Centre, C.U, May, 2002, as a part of the Fulbright project coordinated by Sanjukta Dasgupta

- **'The Purdah and recalcitrant sexuality in Ismat Chughtai's shorter fictions', at the Fulbright International Conference, January, 2003.**

- 'Dystopia and Power politics' at the 25th International Conference organized by IACS, at University of Rajasthan, Jaipur, 2004.

- **'Imagining Homelands: Narratives of Postcolonial migration in Bengal', at the**

ACLALS, Triennial International Conference held at Hyderabad, 2004.

- 'Race as subject-in-process/ on trial in Toni Morrison's *Paradise*' organized byMELUS, at Punjab University, Chandigarh, 2005.

- Delivered a series of Lectures on *Jane Eyre* at the Netaji Subhash OpenUniversity, Gyan Vani, Radio Channel, 2005.

- 'Kolkata: Many Configurations and Contestations' at a National Conference on "Theorizing Region" organized by the Comparative Literature Dept., Hyderabad University, 2006

- 'In Search of Amity', at IACLALS Annual Conference held at Visva Bharati University, Santiniketan, 2006.

- 'Abjection and Exchange: Hindustan and Pakistan(s)' at the Centre for Studiesin Social Sciences, Kolkata in July, 2007.

- "Reality and Representation: Changing Images of Femininity and Sexual Diversity in India", at a national conference in OUCIP, Hyderabad, 2009.

- Reading/ Teaching Michele Roberts's Fiction: Contesting Gender and sexual desire through narrative strategies of the fantastic.' in an International Conference on Contemporary British Fiction, organized by the English Dept. ofthe Osmania University in collaboration with the British Council, Nov., 2010.

- '**Rabindranath Tagore's Ideals of Education: A Utopian dream or a possiblereality?'- A presentation at the 36 Annual Meeting and International Conference held by the Society for the Utopian Studies, at State College, Pennsylvania, October 2011.**

- **Participated in the CLAROC International Conference at Tamkang University, Taiwan, and spoke on " The Ghazal Caravan: From the Eastto the West", December, 2013.**

- Presentations at NEHU and JU, on cultural memory at their national seminars,2013, 2014.

- Presented a paper on Sikkim: Insider and Outsider and Outsider-insider's pointof views, at Mizoram university, March, 2015

- **Presentation on "Exploring Spirituality as an academic, painter and seeker" at Harvard Divinity School's international conference, 2024.**

- **Presentation on "Who is Gayatri?", at Harvard Divinity School's international conference, 2025.**

INVITED PRESENTATIONS

- 'Translating Calcutta' at a National Seminar on Translation and Socio-LiteraryPerspectives at Jamia Millia Islamia University, in association with CIIL, Mysore, 2004

- 'Comparative Study between the Narratives of Indian English Literature and Bengali Literature' at a National Seminar on "A Study of Narratives of Bengaliand Other Indian

Literatures" organized by Belur Math Ramakrishna Mission, Howrah, 2006.

- 'Ray's narrative vision and synaesthetic appreciation of Tagore in Ghare Bairey', at a Sahitya Akademi national conference, in collaboration with JMI inDelhi, Nov, 2006.

- 'Author as Maker: Dialectics of self-translation' at a U.G.C National Seminaron 'Author as Translator', in the Dept. of English, J.M.I, New Delhi, March, 2008

- 'Translation and Publication Houses' at a State Level U.G.C. Seminar organized by the Dept. of English, Vidyasagar University, February, 2009.

- 'The House of Kanooru: The writer and his canvas' at a Sahitya AkademiNational Seminar on Kuvempu, September, 2011.

- Delivered a lecture at the American Centre, Kolkata on "17th Century Americanprose and the historical perspective" at a National Seminar on 17th Century American & British prose, November, 2011.

- Delivered a series of seminar lectures to the graduate students of Lady Brabourne College on Orwell (*Nineteen Eighty-Four*), Mary Shelley (*Frankenstein*), James Joyce (A *Portrait of the Artist…*), Anita Desai, Gender Theory & Criticism, 2011-12

- Delivered a series of lectures to the senior graduate students of W.B. State University on Postcolonial theory and Salman Rushdie's *Midnight's Children*,2012

- Delivered lectures in a short-term course for research scholars, titled: "The Futural Critical Constellations: The Cultural Politics of the Neo-empire.",September, 2012.

- Delivered Lectures to Assistant Professors attending a Refresher Course on 'Narratives of Childhood" at Sambalpur University, November, 2012 and September, 2013 on "Postcolonialism and new Cultural formations" and on Travel narratives at the refresher, in Sambalpur university, November, 2014.

- Lecture at the Centre for South Asian Studies, Stanford University on "Translating Gender: Music, Myth and Desire in India (2/20/13)

- Lectures at the Women's Study Centre on "Indian Feminism", Illinois WeslyanUniversity (3/7/ 13 & 3/7/13).

- Lectures at Taiwan universities on "Beyond Postcolonialisms", December,2013, with a fellowship from CLAROC .

- Lectures to foreign PhD scholars in an exchange Programme at Visva Bharati University on Partition Literature, 2014

- Chaired the Valedictory and was the organizing secretary for the National Workshop-cum-seminar on Memory and Cultural Translation: Poetry and Praxis at Sikkim University, Nov 2014.

- Chaired a session on translation and publication at the Hyderabad Literary Festival, 2015, spoke on 'Translating into English, Bani Basu's *Gandharvi* in 2016.

- Spoke on literary trends in modern Bengali fiction, chaired a session and read from one's own short story collection in the making at the Sahitya Akademi National Short Story Festival, February, 2015, Gangtok.

- Invited by Sahitya Akademi to speak on Literature from Conflict Zones in Jammu University, 2016

- Invited by Sahitya Akademi to speak on Orality, Literacy and Translation in a National seminar on Orality and Tradition, Nepali Department Sikkim University, 2016.

- Invited to two back-to-back conferences on Translating Cultures and the roleof Translation in a Multilingual Democracy at Osmania University, 20th-21stMarch, 2017

- Invited to SARI Colloquium, Paris, fully funded, in 2016 and on 29th-30th June,2017.

- Invited by Sahitya Akademi to speak on "Sense of Displacement in EasternIndian Literature". Spoke on Bengali Fiction, 18-19 September, 2017.

- Invited to Cooch Behar College, to deliver a Special Lecture, March 2018.

- "Cultural Pluralism and the Sacred Thangkas", in a national conference on "The Role of Translation in a Multilingual Democracy" at Osmania University on 20th March, 2017.

- "Translating Poetic Fiction" in a national conference on "Translating Cultures", at Osmania University, on 21st March, 2017.

- Invited to a lecture on Partition narratives in an international colloquium at IIT, KGP, 2018.

- Invited to the Friday Colloquium in North Bengal University to speak on Buddhist culture, 2019. (https://youtu.be/HSS_ccUKY2k)

- Invited to Southfield College, Darjeeling for a special lecture on Buddhist Art, and for a storytelling workshop with students, 2019.

- Invited to ABN Seal college for a plenary lecture on Buddhistculture for their UGC Sponsored National Conference, 2020.

- In Conversation with Swarnavel Eswaran (Film Director &MSU, USA) on my visual storybook *Shivelight and OtherStories*, Caesurae Conference, March 2021. (online) https://youtu.be/-gwpCK22S_U

- Invited to speak on ecological issues in Sikkim Himalayas atthe SARI Conference, France, 2021. (online)

- Invited to three online lectures for Faculty Development Programmes in government colleges in Rajasthan, 2021.

- Invited to deliver an online Orientation Lecture by Allahabad University, 2021.

- Chaired sessions in V & VI Caesurae International Conference 2023, 2025.

- Invited to deliver a Plenary address on Epistemic (In)justice and the shaping of society at Allahabad University in October 2023.

- Invited to speak in the international Conference inAssam University with NEC, Shillong on Understanding India's Eastern and Northeastern Borderlands: Space, Territoriality and Mobility, February 2024.

- Invited for a presentation at Gangadhar Meher University in Sambalpur to speak on 'The Literary and Cultural Imagination of the Eastern Himalayas, February 2024.

- Invited as a resource person to a national workshop on Research Methodology in Translation Studies, ABN Seal College, Cooch Behar March 2024.

- Invited to speak on Kriya Yoga at Cooch Behar College, in March 2024.

- Invited for a Plenary address at Vivekananda College, on the 'Relevance of Indian Feminism', 28 February 2025.

- Invited to speak on 'Ganga in Bengal: Routes, Ghats, Histories and Contemporary Contexts' at the National Conference on the 'River Culture of Bengal' at Alipurduar University, 8th January 2026.

- Invited to speak on a Lecture Series on Cultural Studies, by EFLU, Shillong Campus, titled,-'Cultural Pluralism and Accents of Memory: The Indian Context'.

UGC RESEARCH PROJECTS COMPLETED

- "Gender in the city: Novels by Bani Basu" (For Minor Research Project)

- Convener of an Educational Innovation Project (U.G.C. funded) which involved students and teachers from English, History and Sociology, in South Calcutta Girls' College on "The Anglo-Indian Community in Kolkata in the late nineteenth and twentieth century".

RESEARCH GUIDANCE

1. "Narrative Fissures: A Study of the Contemporary Cultural Trends in Sikkim" by Karma Chopel Bhutia, 2016. – M.Phil (Awarded, Sikkim University)

2. "Nepali Folk Songs as a Repository of Cultural Identities" by Gaurav Tamang, 2016- M.Phil (Awarded, Sikkim University).

Doctoral Research Guidance in Cooch Behar Panchanan Barma University:

1. The study of Ecocritical Concerns in Select Postmodernist Texts by Saikat

Sarkar – **Awarded in 2024.**

2. Elements of the Folk and Modern in Select Nepali Representations by Benoy Pradhan. (**Awarded in 2025**)
3. The Futuristic Vision: Trends in Sci-Fi, Fantasy Films and Virtual Reality in the New Millenium by Prajnajyoti Dutta (**Awarded in 2025**)
4. Kalighat Patachitra: Reviewing the Past Traditions and 'Accents of Memory' by Soutik Chakraborty (submitted in 2025)
5. Dynamics of Return in South Asian Diasporic Consciousness: A Study of Select Novels, Films and Contexts (1990-Present) by Asmita Som (to submit in 2026)
6. Narrativization of History of the Tea Plantations of Assam in Select Literary Texts (1875-1937) by Bidushi Saha (to submit in 2026).
7. Queering Monsters: Sites of Monstrosity in Select Gothic Fictions and Horror Movies, by Sabir Ahmed **(Awarded in September 2024).**
8. Pālas of Bengal and the Tibetan Connection: A Study of Select Tantric Female deities as Cultural Texts by Tathagata Sagar Pal (to submit in 2026).
9. A Phenomenological Study of Trans-generational Trauma in Select African-American and Native-American Texts by Oly Roy (to submit in 2026)
10. Borders, Boundaries and Beyond: Representations of the post-1971 realities from select regions of North East by Sagnik Chakraborty (to submit in 2026)
11. Sri Aurobindo and Paramahaṁsa Yogananda's approaches to Gītā: A Comparative Analysis (to submit in 2027).

Short Research Guidance under Indian Knowledge System (Ministry of Education) --2021-2022, Completed.

1. Documenting the Revival of Select Old Bengal Myths and Art Forms – Soutik Chakraborty
2. Tales of Traditional Knowledge Systems in Terai Regions of Cooch Beharand Alipurduar – Shrestha Chakraborty
3. Mnemonic Cultures of Totos in Alipurduar – Prithviraj Das
4. Nature Worship and Ecology in the Sikkim Hills – Sagar Rakshit
5. Khasi Community in Meghalaya hills – Tathagata Das
6. Mnemonics of Culture and Jhumur Songs of the Tea Plantations of Assam- Bidushi Saha

Short Research Guidance under the Centre for Indian Arts & Cultural Studies (CIACS), CBPBU, 2023:

1. Tracing the Routes and Roots of the Myth of the Goddess Parnāsavarī- Sagnik Chakraborty.
2. Lessons for the Anthropocene: Representations of the Myths of Bengal in Ghosh's *The Hungry Tide* and *The Gun Island* - Aishwarya Dasgupta
3. Lakshmi Panchali: Diversity in Beliefs and Narratives - Tathagata Sagar Pal.

Examination of some PhD Theses:

1. "Imaging Childhood: Locating the Emergence of The Gujarati Child inthe Print Culture of Early Twentieth Century Colonial Gujarat" by Vasvi Oza, Dept of English, EFLU, Hyderabad– Awarded in 2016

2. "The Markandaya Puranam and the Nakashi Scroll Painting: A Study ofOral Performative and the Visual Traditions in South India", by Laxminarayana in

the Dept. of English, EFLU, Hyderabad.

3. “Writing Gender, Writing Nation: A Critical Study of Select Women’s Fiction in Post-Independence India” by Bharti Arora, Department of English, Jamia Millia University, New Delhi.

4. "Identity and Cross-Cultural Crisis: A Study of selected Novels in English from Northeast India" by Ali Ahmed, Dept. of English, Assam University, Diphu Campus.

5. “Narrativizing Indian Jewishness in Literature” by Kabideepa Handique, Dept. of English, Assam University, Diphu Campus.
6. “Posthumanism in the Select Dystopian novels of the 20th Century” by Sukanta Bhattacharya, EFLU, Shillong.
